INSTRUCTIONS – LISTE DE PIÈCES

308–656F

Rév. A

INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des mises en garde et des informations importantes. À LIRE ET CONSERVER COMME RÉFÉRENCE

Ensemble Husky™ / Twistork™

Pression maximum d'entrée d'air: 7 bar

Modèle 238–859, Série A
Ensemble Husky/Twistork avec pompe en polypropylène

Modèle 238–860, Série A
Ensemble Husky/Twistork avec pompe en acétal

CE

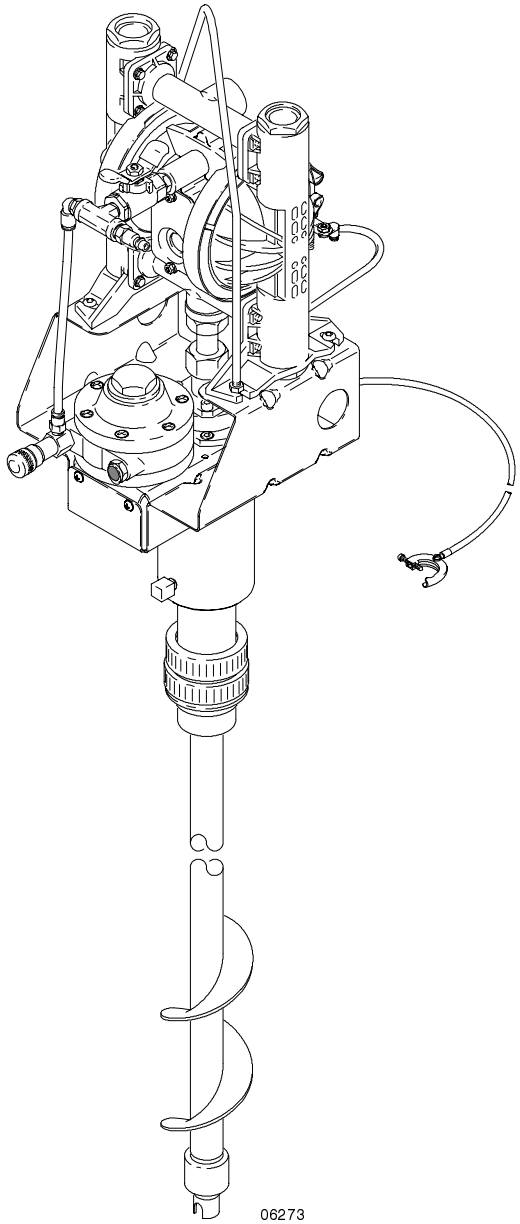


Table des matières

Mises en garde 2
Caractéristiques techniques 4
Schéma dimensionnel 4
Installation 5
Fonctionnement 5
Entretien 6
Liste des pièces 6
Vue éclatée des pièces 7
Garantie 8

GRACO S.A.
113, Rue des Solets
F–94523 Rungis Silic
Tél.: (1) 49 79 71 71 – Fax: (1) 46 86 65 39

©COPYRIGHT 1995, GRACO INC.

Symboles

Symbole de mise en garde

⚠ MISE EN GARDE

Ce symbole avertit l'opérateur du risque de blessure grave ou de mort en cas de non-respect des instructions.

Symbole d'avertissement

⚠ ATTENTION

Ce symbole avertit l'opérateur du risque de dégât ou de destruction du matériel en cas de non-respect des instructions.

⚠ MISE EN GARDE

INSTRUCTIONS

RISQUES EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL

Toute utilisation incorrecte du matériel peut entraîner la rupture ou le dysfonctionnement et se traduire par des blessures graves.

- Ce matériel est exclusivement réservé à l'usage professionnel.
- Toujours lire les manuels d'instructions, les pancartes et les étiquettes avant d'utiliser le matériel.
- N'utiliser le matériel que pour son usage prévu. En cas de doute, contacter le distributeur Graco.
- Ne jamais altérer ni modifier ce matériel.
- Vérifier le matériel quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou détériorées.
- Ne jamais dépasser la pression de service maximum du composant le plus faible de votre installation. Ce matériel a une pression de service maximum de **7 bar.**
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Consulter les **caractéristiques techniques** de tous les manuels d'instructions du matériel. Toujours lire les mises en garde des fabricants de produits et de solvants.
- Toujours porter les lunettes de protection, les gants, les vêtements, et l'appareil respiratoire recommandés par le fabricant de produits et de solvants.
- Respecter tous les règlements locaux et nationaux applicables en matière d'incendie, d'électricité et de sécurité.
- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des arêtes vives, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne pas exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 82°C ou inférieures à -40°C.
- Ne jamais soulever une unité sous pression.
- Le crochet de levage de cet ensemble est prévu pour la manutention de la pompe et de l'agitateur seuls. **Ne pas lever** l'ensemble avec le fût en place.

⚠ MISE EN GARDE

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Une mise à la terre et une ventilation incorrectes, des flammes ou des étincelles risquent de générer des conditions de danger et d'occasionner un incendie ou une explosion provoquant des blessures graves.

- Relier à la terre tous les matériels, ainsi que les matériels récepteurs. Voir **mise à la terre** à la page 5.
- Pour travailler avec des produits inflammables non conducteurs, utiliser impérativement l'ensemble avec la pompe en acétal qui est conductrice.
- Si l'on remarque la moindre étincelle d'électricité statique ou si l'on ressent une décharge électrique pendant l'utilisation du matériel, **arrêter le travail immédiatement.** Ne pas utiliser le matériel avant d'avoir identifié et corrigé le problème.
- Ne pas utiliser de kérosène ou d'autres solvants inflammables ou gaz combustibles pour rincer le moteur de l'agitateur. Pour complément d'information sur le rinçage de la pompe, consulter le chapitre **caractéristiques techniques** du manuel d'instructions de la pompe.
- Assurer une ventilation en air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables émanant des solvants ou des produits pulvérisés.
- Maintenir la zone de pulvérisation exempte de tout débris, y compris du solvant, des chiffons et de l'essence.
- Ne pas fumer dans la zone de travail.
- Eteindre toutes les flammes nues et les veilleuses dans la zone de travail.
- Le flexible produit relié à ce matériel doit être électro-conducteur et conforme aux spécifications de pression produit du matériel.

DANGERS LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement telles que les hélices de l'agitateur risquent de pincer ou d'amputer les doigts ou d'autres parties du corps et peuvent entraîner une projection dans les yeux ou sur la peau.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement lors du démarrage ou de l'utilisation de l'agitateur.
- Toujours arrêter l'agitateur et débrancher la conduite d'air avant de le retirer du fût, de contrôler ou de réparer quelque partie de l'agitateur que ce soit.

DANGERS LIÉS AUX PRODUITS TOXIQUES

Les produits dangereux ou les vapeurs toxiques risquent d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'ingestion ou d'inhalation. Veiller à éloigner le visage de l'orifice d'échappement lors du rinçage du moteur pneumatique et de la pompe

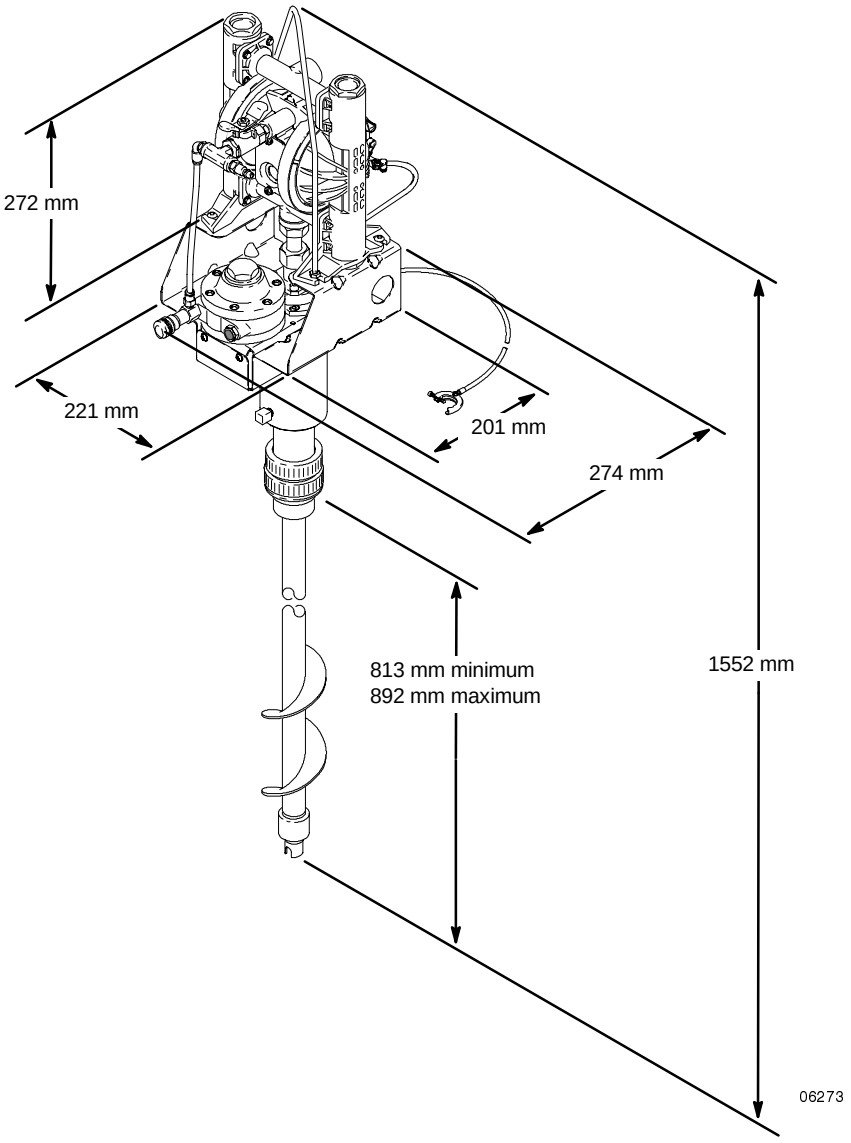
Caractéristiques techniques

Pression maximum d'entrée d'air	7 bar
Pression maximum de sortie produit	7 bar
Débit maximum du siphon	
avec un produit de 100 cps	45,4 l/mn
avec un produit de 1000 cps	4,54 l/mn
Entrée d'air	Mamelon (goupille) de raccord rapide d'entrée d'air
Diamètre sortie produit	3/4 npt(f)
Vitesse maximum recommandée pour l'agitateur	800 tr/mn
Consommation d'air de l'agitateur	
à 400 tr/mn	0,07 m^3/mn
à 800 tr/mn	0,16 m^3/mn
Consommation d'air de la pompe à 45,4 l/mn	env. 0,34 m^3/mn
Température maximum de service	66° C
Poids	14,5 kg
Niveau sonore maximum*	85 dB(A)

* *Testé selon les normes CAGI-PNEUROP – 1969*

Rulon® est une marque déposée de la société Dixon, division de Furon.

Schéma dimensionnel



Installation

Mise à la terre

⚠ MISE EN GARDE

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ce matériel doit être mis à la terre. Avant utilisation, mettre à la terre comme indiqué ici. Voir également **danger d'incendie et d'explosion**, page 3. Pour complément d'information, voir le chapitre **mise à la terre** des manuels d'instructions de la pompe et de l'agitateur.

Une bonne mise à la terre est essentielle pour assurer la sécurité du système.

Pour réduire les risques d'étincelles d'électricité statique, tous les objets ou dispositifs conducteurs se trouvant dans la zone de pulvérisation **doivent** être correctement reliés à la terre. Consulter les instructions précises de mise à la terre dans le code électrique de la zone concernée et pour le type de matériel utilisé.

Pour mettre le distributeur à la terre, relier l'extrémité du conducteur de terre (4) à une véritable prise de terre. Voir la **vue éclatée des pièces** à la page 7.

REMARQUE: Ce matériel est livré avec le conducteur de terre relié à la bande de mise à la terre de la pompe et à la patte de mise à la terre de l'agitateur. Pendant l'utilisation, ce conducteur de terre doit toujours être dans cette position.

⚠ MISE EN GARDE

DANGER DE BASCULEMENT

En utilisation, ce matériel doit **toujours** être posé sur une surface plane et horizontale pour prévenir le danger de basculement du fût.

Ne pas déplacer les fûts avec le matériel monté dans le trou de bonde. Lorsque ce matériel est monté dans le trou de bonde, le centre de gravité est trop haut pour assurer la stabilité pendant le transport et l'ensemble risque de basculer.

Avant de relier à la bonde, faire tourner le matériel de manière à positionner le moteur pneumatique de l'agitateur aussi près que possible du centre du fût, afin d'améliorer la position du centre de gravité et de réduire le risque de basculement.

Fonctionnement

Procédure de décompression

⚠ MISE EN GARDE

DANGERS PRÉSENTÉS PAR LE MATÉRIEL SOUS PRESSION

Ce matériel reste sous pression jusqu'à ce qu'il soit manuellement détendu. Pour réduire les risques de blessures corporelles graves causées par du produit sous pression, une pulvérisation accidentelle ou une projection de produit, suivre la procédure suivante lors de chaque:

- décompression,
- arrêt de la distribution,
- intervention de vérification, nettoyage ou réparation du matériel,
- installation ou nettoyage des buses de distribution.

1. Fermer l'alimentation d'air de la pompe.
2. Ouvrir la vanne de distribution pour détendre la pression produit et prévoir un récipient à disposition pour récupérer les écoulements.

Voir la **vue éclatée des pièces** à la page 7.

- **Rincer le distributeur avant la première utilisation.**

REMARQUE: La pompe a été testée avec de l'eau. Pour éviter toute contamination éventuelle du produit pompé, rincer abondamment la pompe avant utilisation du distributeur à l'aide d'un solvant compatible avec le solvant de travail.

- Veiller à toujours arrêter l'agitateur lorsqu'il n'est pas dans le fût. Voir **dangers liés aux pièces en mouvement**, à la page 3.
- Actionner la pompe en ouvrant et en fermant le clapet à bille (17). Actionner l'agitateur en règlant le robinet à pointeau. *Consulter les manuels d'instructions de la pompe et de l'agitateur pour les détails d'utilisation.*

REMARQUE: Pour arrêter la pompe et l'agitateur en urgence, déconnecter la conduite d'air de son raccord rapide (14).

- Pour lever le matériel à partir de sa position de montage sur bonde, utiliser un engin de levage suspendu accroché au crochet de levage (9).

Entretien

Pour les instructions d'entretien spécifiques de l'agitateur et de la pompe, consulter le manuel d'instructions de chaque composant.

⚠ ATTENTION

Avant toute utilisation, serrer fortement à la main le raccordement à la bonde et vérifier régulièrement son étanchéité pendant l'utilisation. Voir la **vue éclatée des pièces**, à la page 7.

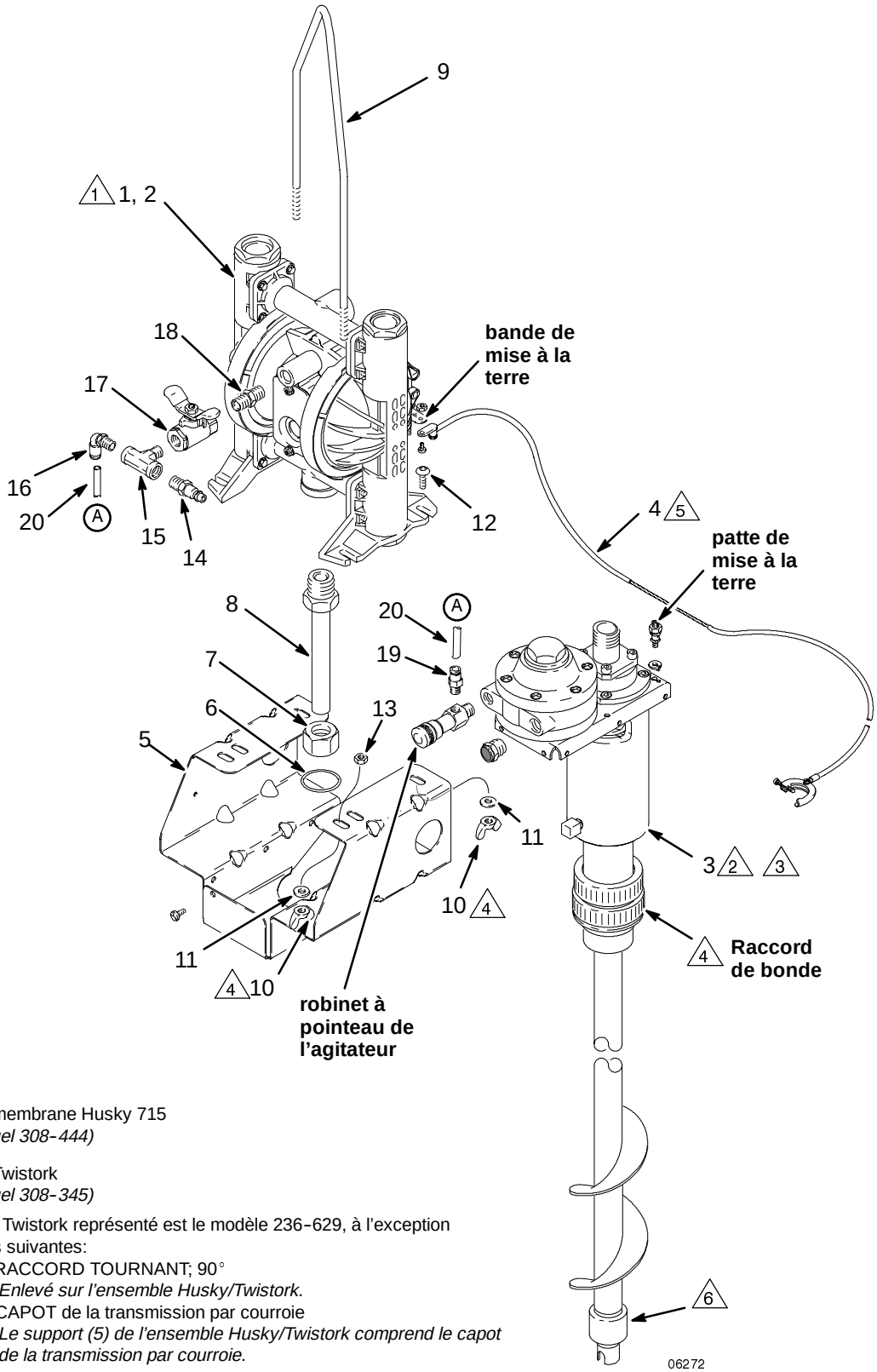
Liste des pièces

Ensemble Husky/Twistork, Modèle 238-859, Série A
Comprend les repères 1 et 3 à 20

Ensemble Husky/Twistork, Modèle 238-860, Série A
Comprend les repères 2 à 20

N° Rep.	N° Réf.	Désignation	Qté.
1	D62-911	POMPE Husky 715 en polypropylène *voir manuel 308-444*	1
2	D61-211	POMPE Husky 715 en acétal *voir manuel 308-444*	1
3	236-629	AGITATEUR Twistork *voir manuel 308-345*	1
4	222-011	CONDUCTEUR de terre	1
5	191-755	SUPPORT	1
6	113-575	JOINT TORIQUE d'étanchéité	1
7	191-742	ÉCROU de tube d'aspiration	1
8	191-566	RACCORD de tube d'aspiration	1
9	191-756	CROCHET de levage	1
10	100-011	ÉCROU à oreilles	4
11	110-755	RONDELLE	4
12	111-570	BOULON de chariot	2
13	100-015	ÉCROU 6 pans	2
14	169-970	RACCORD de conduite d'air	1
15	108-638	RACCORD EN T pour tuyau	1
16	110-937	RACCORD COUDÉ mâle	1
17	110-223	CLAPET À BILLE à desaérage	1
18	156-971	MAMELON court	1
19	113-208	RACCORD de tube	1
20	054-172	TUBE à air	9 in.

Vue éclatée des pièces



1 Pompe à membrane Husky 715
(voir manuel 308-444)

2 Agitateur Twistork
(voir manuel 308-345)

L'agitateur Twistork représenté est le modèle 236-629, à l'exception des pièces suivantes:
112-572, RACCORD TOURNANT; 90°
Enlevé sur l'ensemble Husky/Twistork.

3 189-648, CAPOT de la transmission par courroie
Le support (5) de l'ensemble Husky/Twistork comprend le capot de la transmission par courroie.

4 Serrer fortement à la main et vérifier régulièrement l'étanchéité.

5 Dénuder sur env. 15 mm à env. 40 cm de l'extrémité du conducteur pour relier à la patte de mise à la terre.

6 Le modèle Husky/Twistork 238-859 est équipé de l'option écrou de portée 189-660 en Rulon®.

Garantie Graco

Graco garantit que l'équipement identifié dans cette notice, fabriqué par Graco et qui porte son nom, est exempt de défauts de matériau et de fabrication à la date de vente par un distributeur Graco agréé, à l'acheteur/utilisateur initial. Pendant une période de douze mois, à partir de la date de vente, Graco réparera ou remplacera toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement quand l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie n'intervient pas, et la responsabilité de Graco n'est pas engagée en cas d'usure normale, ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure provoqués par un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, une maintenance incorrecte ou inappropriée, une négligence, un accident, l'altération de pièces ou leur remplacement par des composants autres que Graco. De même, Graco n'est pas responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure provoqué par l'incompatibilité de l'équipement Graco avec l'environnement, les accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco, ou par un défaut de conception, de fabrication, d'installation, d'utilisation ou de maintenance ou par l'environnement, des accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est vérifié, Graco réparera ou remplacera toutes les pièces jugées défectueuses gratuitement. L'équipement sera retourné à l'acheteur initial en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun défaut de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'oeuvre et du transport.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur, pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre dédommagement ne sera possible (y compris, sans que cela ne soit une liste exhaustive, les dommages directs ou indirects pour perte de profit, perte de chiffre d'affaires, blessures corporelles ou dégâts matériels, ou toute autre conséquence directe ou indirecte). Toute action faisant intervenir la garantie devra être intentée dans les deux (2) ans qui suivent la date de vente.

Graco ne garantit pas et n'accorde aucune garantie relative aux accessoires, équipements, matériel et composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces équipements vendus mais non fabriqués par Graco sont couverts par la garantie, s'il y en a une, de leur fabricant. Graco assistera raisonnablement l'acheteur pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie Graco:

- Réglage des garnitures de presse-étoupe.
- Remplacement des joints ou des garnitures suite à une usure normale.

L'usure normale n'est pas considérée comme un défaut de fabrication.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Graco ne sera en aucun cas responsable des dommages directs ou indirects, particuliers ou consécutifs, résultant de la fourniture par Graco de l'équipement identifié dans la présente notice ou bien par la fourniture, le fonctionnement ou l'utilisation de tout autre matériel ou autre marchandise vendus accessoirement, que ce soit dans le cas de non respect de contrat, de défaut relevant de la garantie, de négligence de la part de Graco ou autre.

Bureaux de Ventes : Atlanta, Chicago, Dallas, Détroit, Los Angeles, Mt. Arlington (N.J.)
Bureaux à l'Etranger : Canada ; Angleterre ; Corée ; Suisse ; France ; Allemagne ; Hong Kong ; Japon

GRACO S.A.
113, Rue des Solets
F-94523 Rungis Silic
Tél.: (1) 49 79 71 71 - Fax: (1) 46 86 65 39

IMPRIME EN BELGIQUE 308-656 06/96